

Mrk

Chapter 3

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς [τὴν] συναγωγὴν, καὶ ἦν ἐκεῖ ἄνθρωπος,
এবং প্রবেশ-করলেন আবার -তে [-সেই] সমাজগৃহে, এবং ছিল সেখানে মানুষ,
[G2532](#) [G1525](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G1510](#) [G1563](#) [G0444](#)

ἐξηραμμένην ἔχων τὴν χεῖρα,
শুকিয়ে-যাওয়া আছে -সেই হাত,
[G3583](#) [G2192](#) [G3588](#) [G5495](#)

আবার তিনি সমাজ-গৃহে গেলেন সেখানে একটা লোক ছিল, যার একটা হাত পঙ্গু হয়ে গিয়েছিল।

2 καὶ παρετήρουν αὐτόν, εἰ τοῖς σάββασιν θεραπεύσει αὐτόν, ἵνα
এবং পর্যবেক্ষণ-করছিল তাঁকে, যদি -সেই বিশ্রামবারে সুস্থ-করবেন তাকে, যেন
[G2532](#) [G3906](#) [G0846](#) [G1487](#) [G3588](#) [G4521](#) [G2323](#) [G0846](#) [G2443](#)

κατηγορήσωσιν αὐτοῦ.
অভিযোগ-করতে-পারে
[G2723](#) [G0846](#)

তিনি লোকটিকে সুস্থ করেন কি না, তা দেখার জন্য কিছু লোক তাঁর দিকে নজর রাখল, যাতে তাঁর দোষ ধরতে পারে।

3 καὶ λέγει τῷ ἀνθρώπῳ τῷ τὴν «χεῖρα ἔχοντι» ξηράν, Ἔγειρε εἰς
এবং বললেন -সেই মানুষকে -সেই -সেই «হাত আছে» শকনো, ওঠ -তে
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2192](#) [G3584](#) [G1453](#) [G1519](#)

τὸ μέσον.
-সেই
[G3588](#) [G3319](#)

যীশু সেই লোকটিকে, যার হাত পঙ্গু হয়ে গেছে তাকে বললেন, “সকলের সামনে এসে দাঁড়াও।”

4 καὶ λέγει αὐτοῖς, Ἔξεστιν τοῖς σάββασιν ἀγαθὸν ποιῆσαι, ἢ κακοποιῆσαι?
এবং বললেন তাদের, বৈধ -সেই বিশ্রামবারে ভালো-করতে, অথবা মন্দ-করতে?
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1832](#) [G3588](#) [G4521](#) [G0015](#) [G2228](#) [G2554](#)

ψυχὴν σῶσαι, ἢ ἀποκτεῖναι? οἱ δὲ ἐσιώπων.
প্রাণ রক্ষা-করতে, অথবা হত্যা-করতে? -সেই কিন্তু
[G5590](#) [G4982](#) [G2228](#) [G0615](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4623](#)

পরে তিনি তাদের বললেন, “বিশ্রামবারে লোকের উপকার, না ক্ষতি করা, কোনটি বিধিসম্মত? জীবন রক্ষা করা না জীবন নষ্ট করা, কোনটি বিধিসম্মত?” কিন্তু তারা চুপ করে থাকল।

5 καὶ περιβλεψάμενος αὐτοὺς μετ’ ὀργῆς, συλλυπούμενος ἐπὶ τῇ πωρώσει
এবং চারপাশে-তাকিয়ে তাদের সঙ্গে ক্রোধে, দুঃখিত-হয়ে -উপর -সেই কঠিনতা
[G2532](#) [G4017](#) [G0846](#) [G3326](#) [G3709](#) [G4818](#) [G1909](#) [G3588](#) [G4457](#)

τῆς καρδίας αὐτῶν, λέγει τῷ ἀνθρώπῳ, Ἐκτεινον τὴν χεῖρα (σου). καὶ
-র হৃদয় তাদের, বললেন -সেই মানুষকে, বাড়াও -সেই হাত (তোমার)। এবং
[G3588](#) [G2588](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0444](#) [G1614](#) [G3588](#) [G5495](#) [G4771](#) [G2532](#)

ἐξέτεινεν, καὶ ἀπεκατεστάθη ἡ χεῖρ αὐτοῦ.
বাড়াল, এবং পুনঃস্থাপিত-হল -সেই হাত
[G1614](#) [G2532](#) [G0600](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#)

তখন তিনি ক্রুদ্ধ-দৃষ্টিতে তাদের চারিদিকে তাকালেন এবং তাদের কঠোর মনের জন্য দুঃখ প্রকাশ করে সেই লোকটিকে বললেন, “তোমার হাত বাড়ান।” সে তার হাত বাড়িয়ে দিলে তার হাত ভাল হয়ে গেল।

6 καὶ ἐξελθόντες, οἱ Φαρισαῖοι εὐθὺς μετὰ τῶν Ἑρωδιανῶν συμβούλιον
এবং বের-হয়ে, -সেই ফরীশীরা তখনই সঙ্গে -র হেরোদীয়দের পরামর্শ
[G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G5330](#) [G2112](#) [G3326](#) [G3588](#) [G2265](#) [G4824](#)

ἐδίδουν κατ' αὐτοῦ, ὅπως αὐτὸν ἀπολέσωσιν.
দিচ্ছিল -বিরুদ্ধে তাঁর, যেন তাঁকে □□□□□-□□□□□।
[G1325](#) [G2596](#) [G0846](#) [G3704](#) [G0846](#) [G0622](#)

ফরীশীরা বেরিয়ে গিয়ে সঙ্গে সঙ্গে হেরোদীয়দের সাথে যীশুর বিরুদ্ধে ষড়যন্ত্র করতে লাগল, যে কেমন করে তাঁকে হত্যা করতে পারো

7 Καὶ ὁ Ἰησοῦς, μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοῦ, ἀνεχώρησεν πρὸς τὴν
এবং -সেই যীশু, সঙ্গে -র শিষ্যদের তাঁর, সরে-গেলেন -কাছে -সেই
[G2532](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3326](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0402](#) [G4314](#) [G3588](#)

θάλασσαν; καὶ πολὺ πλῆθος ἀπὸ τῆς Γαλιλαίας ἠκολούθησεν, καὶ ἀπὸ τῆς
সমুদ্রে; এবং বহু জনতা থেকে -র গালীল অনুসরণ-করল, এবং থেকে -র
[G2281](#) [G2532](#) [G4183](#) [G4128](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1056](#) [G0190](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#)

Ἰουδαίας,
যিহূদিয়া,
[G2449](#)

যীশু তাঁর শিষ্যদের নিয়ে গালীল হ্রদের দিকে গেলেন। গালীল, যিহূদিয়া, জেরুশালেম, ইদোম এমন কি যর্দন নদীর অপর পারে সোর ও সীদোন থেকে বহুলোক তাঁদের পিছনে পিছনে এল।

8 καὶ ἀπὸ Ἱεροσολύμων, καὶ ἀπὸ τῆς Ἰδουμαίας, καὶ πέραν τοῦ
এবং থেকে জেরুশালেম, এবং থেকে -র ইদুমিয়া, এবং পারে -র
[G2532](#) [G0575](#) [G2414](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2401](#) [G2532](#) [G4008](#) [G3588](#)

Ἰορδάνου, καὶ περὶ Τύρον καὶ Σιδῶνα. πλῆθος πολὺ, ἀκούοντες ὅσα
যর্দনের, এবং -চারপাশে তুর এবং □□□□□□। জনতা বহু, শুনছিল কত
[G2446](#) [G2532](#) [G4012](#) [G5184](#) [G2532](#) [G4605](#) [G4128](#) [G4183](#) [G0191](#) [G3745](#)

ἐποίει, ἦλθον πρὸς αὐτόν.
করছিলেন, এল -কাছে □□□□।
[G4160](#) [G2064](#) [G4314](#) [G0846](#)

তিনি যে সমস্ত অলৌকিক কাজ করেছিলেন তা শুনে এই বিশাল জনতা তাঁর কাছে এসেছিল।

9 καὶ εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ, ἵνα πλοίαριον προσκαρτερῇ αὐτῷ, διὰ
এবং বললেন -সেই শিষ্যদের তাঁর, যেন নৌকা প্রস্তুত-থাকে তাঁর-জন্য, -কারণে
[G2532](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4142](#) [G4342](#) [G0846](#) [G1223](#)

τὸν ὄχλον, ἵνα μὴ θλίβωσιν αὐτόν.
-সেই ভিড়ের, যেন না চাপতে-পারে □□□□□।
[G3588](#) [G3793](#) [G2443](#) [G3361](#) [G2346](#) [G0846](#)

যাতে ভিড়ের চাপ তাঁর ওপরে না পড়ে, তাই তিনি শিষ্যদের তাঁর জন্য একটা ছোট নৌকা প্রস্তুত রাখতে বললেন।

10 πολλοὺς γὰρ ἐθεράπευσεν, ὥστε ἐπιπίπτειν αὐτῷ, ἵνα αὐτοῦ ἄψωνται,
অনেক কারণ সুস্থ-করেছিলেন, তাই পড়ছিল তাঁর-উপর, যেন তাঁকে স্পর্শ-করতে-পারে,
[G4183](#) [G1063](#) [G2323](#) [G5620](#) [G1968](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0846](#) [G0680](#)

ὅσοι εἶχον μάστιγας;
যত ছিল ব্যাধি;
[G3745](#) [G2192](#) [G3148](#)

তিনি বহু লোককে সুস্থ করেছিলেন, তাই সমস্ত রোগী তাঁকে স্পর্শ করার জন্য ঠেলাঠেলি করছিল।

11 καὶ τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα, ὅταν αὐτὸν ἐθεώρουν, προσέπιπτον
 এবং -সেই আত্মারা -সেই অশুচি, যখন তাঁকে দেখছিল, পড়ছিল
[G2532](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G3752](#) [G0846](#) [G2334](#) [G4363](#)
 αὐτῷ, καὶ ἔκραζον, λέγοντα, ὅτι Σὺ εἶ ὁ Υἱὸς τοῦ Θεοῦ.
 তাঁর-সামনে, এবং চিৎকার-করছিল, বলছিল, যে তুমি আছ -সেই পুত্র -র ৐৐৐৐৐৐৐।
[G0846](#) [G2532](#) [G2896](#) [G3004](#) [G3754](#) [G4771](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G2316](#)

অশুচি আত্মায় পাওয়া রোগীরা তাঁকে দেখতে পেলেই তাঁর পায়ের সামনে পড়ে চৈঁচিয়ে বলত, “আপনি ঈশ্বরের পুত্র!”

12 καὶ πολλὰ ἐπετίμα αὐτοῖς, ἵνα μὴ αὐτὸν φανερὸν ποιήσωσιν.
 এবং অনেক ধমক-দিচ্ছিলেন তাদের, যেন না তাঁকে প্রকাশ্য ৐৐৐৐-৐৐৐৐।
[G2532](#) [G4183](#) [G2008](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0846](#) [G5318](#) [G4160](#)

কিন্তু তিনি তাদের কঠোরভাবে তিরস্কার করতেন যাতে তারা তাঁর পরিচয় না দেয়।

13 Καὶ ἀναβαίνει εἰς τὸ ὄρος, καὶ προσκαλεῖται οὓς ἠθέλεν αὐτός;
 এবং ওঠেন -তে -সেই পাহাড়ে, এবং ডাকলেন যাদের ইচ্ছা-করছিলেন তিনি;
[G2532](#) [G0305](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G2532](#) [G4341](#) [G3739](#) [G2309](#) [G0846](#)
 καὶ ἀπῆλθον πρὸς αὐτόν.
 এবং চলে-গেল -কাছে ৐৐৐৐।
[G2532](#) [G0565](#) [G4314](#) [G0846](#)

তারপর তিনি পাহাড়ের ওপরে উঠে নিজের ইচ্ছামতো কিছু লোককে কাছে ডাকলে তাঁরা তাঁর কাছে এলেন।

14 καὶ ἐποίησεν δώδεκα [οὓς, καὶ ἀποστόλους ὠνόμασεν], ἵνα ᾤσιν μετ’
 এবং করলেন বারো [যাদের, এবং প্রেরিত নাম-দিলেন], যেন থাকতে-পারে সঙ্গে
[G2532](#) [G4160](#) [G1427](#) [G3739](#) [G2532](#) [G0652](#) [G3687](#) [G2443](#) [G1510](#) [G3326](#)
 αὐτοῦ, καὶ ἵνα ἀποστέλλῃ αὐτοὺς κηρῦσαι,
 তাঁর, এবং যেন পাঠাতে-পারেন তাদের প্রচার-করতে,
[G0846](#) [G2532](#) [G2443](#) [G0649](#) [G0846](#) [G2784](#)

আর তিনি বারোজনকে প্রেরিত পদে নিয়োগ করলেন যেন তাঁরা তাঁর সাথে সাথে থাকে এবং বাক্য প্রচারের জন্য যেন তিনি তাঁদের পাঠাতে পারেন।

15 καὶ ἔχειν ἐξουσίαν ἐκβάλλειν τὰ δαιμόνια.
 এবং আছে কর্তৃত্ব তাড়িয়ে-দিতে -সেই ৐৐৐।
[G2532](#) [G2192](#) [G1849](#) [G1544](#) [G3588](#) [G1140](#)

তাঁদের তিনি ভূত ছাড়াবার ক্ষমতাও দিলেন।

16 καὶ ἐποίησεν τοὺς δώδεκα; καὶ ἐπέθηκεν ὄνομα τῷ Σίμωνι: Πέτρον;
 এবং করলেন -সেই বারো; এবং দিলেন নাম -সেই শিমোনকে: পিতর;
[G2532](#) [G4160](#) [G3588](#) [G1427](#) [G2532](#) [G2007](#) [G3686](#) [G3588](#) [G4613](#) [G4074](#)

তিনি যে বারোজনকে মনোনীত করেন তাঁদের নাম শিমোন যাকে তিনি নাম দিলেন পিতর;

17 καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ζεβεδαίου, καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν τοῦ
 এবং যাকোব -সেই -র সিবদিয়ের, এবং যোহ্ন -সেই ভাই -র
[G2532](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3588](#) [G2199](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0080](#) [G3588](#)
 Ἰακώβου; καὶ ἐπέθηκεν αὐτοῖς ὀνόματα Βοανηργῆς, ὃ ἐστίν, Υἱοὶ Βροντῆς;
 যাকোবের; এবং দিলেন তাদের নাম বোয়ানের্গেস, যা আছে, পুত্রেরা বজ্রের;
[G2385](#) [G2532](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3686](#) [G0993](#) [G3739](#) [G1510](#) [G5207](#) [G1027](#)

যাকোব যিনি সিবদিয়ের ছেলে এবং যাকোবের ভাই যোহ্ন (যাদের তিনি নাম দিয়েছিলেন, বোনেরগশ যার অর্থ “মেঘধ্বনির পুত্র।”)

- 18 καὶ Ἀνδρέαν, καὶ Φίλιππον, καὶ Βαρθολομαῖον, καὶ Μαθθαῖον, καὶ Θωμᾶν,
 এবং আন্দ্রিয়, এবং ফিলিপ, এবং বারথলময়, এবং মথি, এবং থোমা,
[G2532](#) [G0406](#) [G2532](#) [G5376](#) [G2532](#) [G0918](#) [G2532](#) [G3156](#) [G2532](#) [G2381](#)
- καὶ Ἰάκωβον τὸν τοῦ Ἀλφαίου, καὶ Θαδδαῖον, καὶ Σίμωνα τὸν Καναναῖον,
 এবং যাকোব -সেই -র আলফেয়ের, এবং থদ্দীয়, এবং শিমোন -সেই কানানীয়,
[G2532](#) [G2385](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0256](#) [G2532](#) [G2280](#) [G2532](#) [G4613](#) [G3588](#) [G2581](#)

আন্দ্রিয়, ফিলিপ, বর্ধলময়, মথি, থোমা, আলফেয়ের ছেলে যাকোব, থদ্দীয়, দেশ-ভক্ত; দলের শিমোন

- 19 καὶ Ἰουδαν Ἰσκαριώθ, ὃς καὶ παρέδωκεν αὐτόν.
 এবং যিহূদা ইষ্করিয়োথ, যে এবং সমর্পণ-করল
[G2532](#) [G2455](#) [G2469](#) [G3739](#) [G2532](#) [G3860](#) [G0846](#)

এবং যিহূদা ইষ্করিয়োতীয় (যে যীশুকে শক্রর হাতে ধরিয়ে দিয়েছিল)

- 20 Καὶ ἔρχεται εἰς οἶκον, καὶ συνέρχεται πάλιν ὁ ὄχλος, ὥστε μὴ
 এবং আসেন -তে ঘরে, এবং জড়ো-হল আবার -সেই ভিড়, তাই না
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3624](#) [G2532](#) [G4905](#) [G3825](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5620](#) [G3361](#)
- δύνασθαι αὐτοῦς μηδὲ ἄρτον φαγεῖν.
 পারছিল তারা এমনকি রুটি
[G1410](#) [G0846](#) [G3366](#) [G0740](#) [G5315](#)

তিনি ঘরে ফিরে এলে সেখানে আবার এত লোকের ভীড় হল, যে তাঁরা খেতেও সময় পেলেন না।

- 21 καὶ ἀκούσαντες, οἱ παρ' αὐτοῦ ἐξῆλθον κρατῆσαι αὐτόν; ἔλεγον γὰρ,
 এবং শুনে, -সেই -কাছের তাঁর বের-হল ধরতে তাঁকে; বলছিল কারণ,
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3844](#) [G0846](#) [G1831](#) [G2902](#) [G0846](#) [G3004](#) [G1063](#)
- ὅτι ἐξέστη.
 যে
[G3754](#) [G1839](#)

যীশুর বাড়ির লোকরা এইসব বিষয় জানতে পেরে তাঁকে বাড়ি নিয়ে যাবার জন্য এলেন, কারণ লোকরা বলছিল যে তিনি পাগল হয়ে গেছে।

- 22 καὶ οἱ γραμματεῖς, οἱ ἀπὸ Ἱεροσολύμων καταβάντες, ἔλεγον, ὅτι
 এবং -সেই শাস্ত্রবিদেরা, -সেই থেকে জেরুশালেম নেমে-এসে, বলছিল, যে
[G2532](#) [G3588](#) [G1122](#) [G3588](#) [G0575](#) [G2414](#) [G2597](#) [G3004](#) [G3754](#)
- Βεελζεβούλ ἔχει; καὶ ὅτι ἐν τῷ ἄρχοντι τῶν δαιμονίων ἐκβάλλει τὰ
 বেলজেবুল আছে; এবং যে -দ্বারা -সেই শাসকের -র ভূতদের তাড়িয়ে-দেন -সেই
[G0954](#) [G2192](#) [G2532](#) [G3754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0758](#) [G3588](#) [G1140](#) [G1544](#) [G3588](#)
- δαίμονια.
[G1140](#)

জেরুশালেম থেকে যে ব্যবস্থার শিক্ষকরা এসেছিলেন তাঁরা বললেন, “যীশুকে বেলসবুবে পেয়েছে, ভূতদের রাজার সাহায্যে যীশু ভূত ছাড়ায়া”

- 23 καὶ προσκαλεσάμενος αὐτοῦς, ἐν παραβολαῖς ἔλεγεν αὐτοῖς, Πῶς δύναται
 এবং ডেকে তাদের, -তে দৃষ্টান্তে বলছিলেন তাদের, কীভাবে পারে
[G2532](#) [G4341](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3850](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4459](#) [G1410](#)
- Σατανᾶς Σατανᾶν ἐκβάλλειν?
 শয়তান শয়তানকে তাড়িয়ে-দিতে?
[G4567](#) [G4567](#) [G1544](#)

তখন তিনি তাদের কাছে ডেকে দৃষ্টান্ত দিয়ে বলতে শুরু করলেন, “কেমন করে শয়তান নিজে শয়তানকে ছাড়াতে পারে?”

24 καὶ ἐὰν βασιλεία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῆ, οὐ δύναται σταθῆναι ἢ
 এবং যদি রাজ্য -বিরুদ্ধে নিজের বিভক্ত-হয়, না পারে দাঁড়াতে -সেই
[G2532](#) [G1437](#) [G0932](#) [G1909](#) [G1438](#) [G3307](#) [G3756](#) [G1410](#) [G2476](#) [G3588](#)

βασιλεία ἐκείνη.
 রাজ্য □□□।
[G0932](#) [G1565](#)

| কোন রাজ্য যদি নিজের বিপক্ষে নিজে ভাগ হয়ে যায়, তবে সেই রাজ্য টিকতে পারে না।

25 καὶ ἐὰν οἰκία ἐφ' ἑαυτὴν μερισθῆ, οὐ δυνήσεται ἢ οἰκία ἐκείνη
 এবং যদি ঘর -বিরুদ্ধে নিজের বিভক্ত-হয়, না পারবে -সেই ঘর সেই
[G2532](#) [G1437](#) [G3614](#) [G1909](#) [G1438](#) [G3307](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3588](#) [G3614](#) [G1565](#)

σταθῆναι.
 □□□□□□।
[G2476](#)

| আবার কোন পরিবারে যদি পারিবারিক কলহ শুরু হয়, তবে সেই পরিবার এক থাকতে পারে না।

26 καὶ εἰ ὁ Σατανᾶς ἀνέστη ἐφ' ἑαυτὸν καὶ ἐμερίσθη, οὐ δύναται
 এবং যদি -সেই শয়তান উঠেছে -বিরুদ্ধে নিজের এবং বিভক্ত-হয়েছে, না পারে
[G2532](#) [G1487](#) [G3588](#) [G4567](#) [G0450](#) [G1909](#) [G1438](#) [G2532](#) [G3307](#) [G3756](#) [G1410](#)

στῆναι, ἀλλὰ τέλος ἔχει.
 দাঁড়াতে, কিন্তু শেষ □□□।
[G2476](#) [G0235](#) [G5056](#) [G2192](#)

| আবার শয়তান যদি নিজের বিরুদ্ধেই নিজে দাঁড়ায় তবে সেও টিকতে পারে না, তার শেষ হবেই।

27 ἄλλ' οὐ δύναται οὐδείς, εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἰσχυροῦ, εἰσελθῶν, τὰ
 কিন্তু না পারে কেউ-না, -তে -সেই ঘরে -র শক্তিশালীর, প্রবেশ-করে, -সেই
[G0235](#) [G3756](#) [G1410](#) [G3762](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3614](#) [G3588](#) [G2478](#) [G1525](#) [G3588](#)

σκεύη αὐτοῦ διαρπάσαι, ἐὰν μὴ πρῶτον τὸν ἰσχυρὸν δῆσῃ. καὶ τότε
 পাত্র তার লুট-করতে, যদি না প্রথমে -সেই শক্তিশালীকে □□□□□। এবং তখন
[G4632](#) [G0846](#) [G1283](#) [G1437](#) [G3361](#) [G4412](#) [G3588](#) [G2478](#) [G1210](#) [G2532](#) [G5119](#)

τὴν οἰκίαν αὐτοῦ διαρπάσει.
 -সেই ঘর তার □□□-□□□□।
[G3588](#) [G3614](#) [G0846](#) [G1283](#)

| “কেউই একজন শক্তিশালী মানুষের বাড়িতে ঢুকে তার দ্রব্য লুট করতে পারে না, যদি না সে সেই শক্তিশালী লোকটিকে আগে বাঁধে আর বাঁধার পরই সে তার ঘর লুট করতে পারে।

28 Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ὅτι πάντα ἀφεθήσεται τοῖς υἱοῖς τῶν ἀνθρώπων, τὰ
 সত্যই বলছি তোমাদের, যে সব ক্ষমা-হবে -সেই পুত্রদের -র মানুষের, -সেই
[G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3754](#) [G3956](#) [G0863](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#)

ἁμαρτήματα καὶ αἱ βλασφημίας, ὅσα ἐὰν βλασφημήσωσιν.
 পাপ এবং -সেই নিন্দা, যত যদি □□□□□-□□□।
[G0265](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0988](#) [G3745](#) [G1437](#) [G0987](#)

| “আমি তোমাদের সত্যি বলছি, মানুষ যে সমস্ত পাপ এবং ঈশ্বরের নিন্দা করে সেই সমস্ত পাপের ক্ষমা হতে পারে;

29 ὅς δ' ἂν βλασφημήσῃ εἰς τὸ Πνεῦμα τὸ Ἅγιον, οὐκ ἔχει
 যে কিন্তু যদি নিন্দা-করে -বিরুদ্ধে -সেই আত্মা -সেই পবিত্র, নেই আছে
[G3739](#) [G1161](#) [G0302](#) [G0987](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3756](#) [G2192](#)

ἄφεσιν εἰς τὸν αἰῶνα, ἀλλὰ ἔνοχος ἐστὶν αἰωνίου ἁμαρτήματος--
 ক্ষমা -জন্য -সেই যুগে, কিন্তু দোষী আছে চিরস্থায়ী পাপের--
[G0859](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0165](#) [G0235](#) [G1777](#) [G1510](#) [G0166](#) [G0265](#)

কিন্তু যদি কেউ পবিত্র আত্মার নিন্দা করে তবে তার ক্ষমা নেই, তার পাপ চিরস্থায়ী।”

30 ὅτι ἔλεγον, Πνεῦμα ἀκάθαρτον ἔχει.
কারণ বলছিল, আত্মা অশুচি □□□।
[G3754](#) [G3004](#) [G4151](#) [G0169](#) [G2192](#)

তিনি এইসব কথা ব্যবস্থার শিক্ষকদের বললেন, কারণ তারা বলেছিল, তাঁকে অশুচি আত্মায় পেয়েছে।

31 Καὶ ἔρχονται ἡ μήτηρ αὐτοῦ, καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ, καὶ ἔξω
এবং আসেন -সেই মা তাঁর, এবং -সেই ভাইয়েরা তাঁর, এবং বাইরে
[G2532](#) [G2064](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1854](#)
στήκοντες, ἀπέστειλαν πρὸς αὐτόν, καλοῦντες αὐτόν.
দাঁড়িয়ে, পাঠাল -কাছে তাঁর, ডাকছিল □□□□।
[G4739](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G2564](#) [G0846](#)

সেই সময় তাঁর মা ও ভাইরা তাঁর কাছে এলেন এবং বাইরে দাঁড়িয়ে তাঁরা যীশুকে লোক মারফত ডেকে পাঠালেন।

32 καὶ ἐκάθητο περὶ αὐτόν ὄχλος. καὶ λέγουσιν αὐτῷ, Ἴδοὺ, ἡ μήτηρ
এবং বসে-ছিল -চারপাশে তাঁর □□□□। এবং বলল তাঁকে, দেখ, -সেই মা
[G2532](#) [G2521](#) [G4012](#) [G0846](#) [G3793](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3384](#)

σου, καὶ οἱ ἀδελφοί σου, καὶ αἱ ἀδελφαί σου, ἔξω ζητοῦσίν
তোমার, এবং -সেই ভাইয়েরা তোমার, এবং -সেই বোনেরা তোমার, বাইরে খুঁজছে
[G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0079](#) [G4771](#) [G1854](#) [G2212](#)

σε.

□□□□□।

[G4771](#)

তখন তাঁর চারদিকে ভীড় করে যে লোকরা বসেছিল, তারা তাঁকে বলল, “দেখুন, আপনার মা, ভাই ও বোনেরা আপনার জন্য বাইরে অপেক্ষা করছেন।”

33 καὶ ἀποκριθεὶς αὐτοῖς, λέγει, Τίς ἐστὶν ἡ μήτηρ μου, καὶ οἱ
এবং উত্তর-দিয়ে তাদের, বললেন, কে আছে -সেই মা আমার, এবং -সেই
[G2532](#) [G0611](#) [G0846](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3384](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#)

ἀδελφοί <μου>?

ভাইয়েরা <আমার>?

[G0080](#) [G1473](#)

তার উত্তরে তিনি তাদের বললেন, “কে আমার মা? আমার ভাইরা বা কারা?”

34 καὶ περιβλεψάμενος τοὺς περὶ αὐτόν κύκλῳ καθημένους, λέγει, Ἴδε, ἡ
এবং চারপাশে-তাকিয়ে -সেই -চারপাশে তাঁর বৃত্তে বসে-ছিলেদের, বললেন, দেখ, -সেই
[G2532](#) [G4017](#) [G3588](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2945](#) [G2521](#) [G3004](#) [G3708](#) [G3588](#)

μήτηρ μου, καὶ οἱ ἀδελφοί μου!

মা আমার, এবং -সেই ভাইয়েরা আমার!

[G3384](#) [G1473](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0080](#) [G1473](#)

যাঁরা তাঁকে ঘিরে বসেছিল তাদের দিকে তাকিয়ে তিনি বললেন, “এরাই আমার মা ও ভাই।”

35 ὃς <γὰρ> ἂν ποιήσῃ τὸ θέλημα τοῦ Θεοῦ, οὗτος ἀδελφός μου, καὶ
যে <কারণ> যদি করে -সেই ইচ্ছা -র ঈশ্বরের, এই ভাই আমার, এবং
[G3739](#) [G1063](#) [G0302](#) [G4160](#) [G3588](#) [G2307](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3778](#) [G0080](#) [G1473](#) [G2532](#)

ἀδελφή, καὶ μήτηρ ἐστίν.

বোন, এবং মা □□□□।

[G0079](#) [G2532](#) [G3384](#) [G1510](#)

যে কেউ ঈশ্বরের ইচ্ছা পালন করে, সেই আমার মা, ভাই ও বোন।”